



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Chambres Extraordinaires au sein
des Tribunaux Cambodgiens

ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត

Office of the Co-Investigating Judges
Bureau des Co-juges d'instruction

សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌ

Criminal Case File /Dossier pénal

លេខ/No: 002/14-08-2006

លេខស៊ើបអង្កេត/Investigation/Instruction

លេខ/No: 002/19-09-2007-ECCC-OCIJ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

សៀវភៅចុះបញ្ជីឧទ្ធរណ៍

Record of Appeals
Registre des appels

ឆ្នាំពីរពាន់ដប់ ខែកញ្ញា ថ្ងៃទីម្ភៃប្រាំពីរ វេលាម៉ោងបី និងហាសិបនាទីរសៀល
យើង សោម រតនា និង ហាម ហ៊ុល ក្រឡាបញ្ជីនៃសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតនៃអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញ
បានទទួលពាក្យបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់មេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី មេធាវីគ្មានព្រំដែនប្រទេសបារាំង
ប្តឹងឧទ្ធរណ៍នឹងដីកាសម្រេចស្តីពីការទទួលយកពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី
ដែលមានអាសយដ្ឋាននៅខេត្តសៀមរាប ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១០ ដែលត្រូវបានជូនដំណឹងកាលពីថ្ងៃទី១៥
ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១០។

ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception):
27 / 09 / 2010
ម៉ោង (Time/Heure): 15:30
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé
du dossier: Ratanak

ក្រុមបញ្ជី
Greffiers
ហាម ហ៊ុល
សោម រតនា

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ រាជធានីភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រលេខ៧១
ទូរស័ព្ទលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១។
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia, National Road 4, Choam Chao, Dangkoa Phnom Penh
Mail Po Box 71, Phnom Penh Tel:+855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.
Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens, Route nationale 4, Choam Chao, Dangkoa, Phnom Penh
Boite postale 71, Phnom Penh. Tel: +855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.

នៅចំពោះមុខ សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត

D 424/4

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

ព័ត៌មានពិស្តារអំពីការដាក់ឯកសារ

សំណុំរឿងលេខ: ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អ.វ.ត.ក-ក.ស.ច.ស

ភាគីដាក់ឯកសារ: សហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី

ដាក់ជូន: ចៅក្រម យូ ប៊ុនឡេង
ចៅក្រម Marcel LEMONDE

ភាសាដើម: ខ្មែរ/បារាំង (បកប្រែ)

កាលបរិច្ឆេទឯកសារ: ថ្ងៃទី ២៧ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ២០១០

ឯកសារដើម	
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL	
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception):	
27 / 09 / 2010	
ម៉ោង (Time/Heure): 15:50	
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកឯកសារ/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: Ratanak	

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ ស្នើឡើងដោយភាគីដាក់ឯកសារ:

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារដោយ កសចស

ពិនិត្យឡើងវិញចំពោះឯកសារចំណាត់ថ្នាក់ណោះអាសន្ន:

ឈ្មោះមន្ត្រីកត់ត្រា:

ហត្ថលេខា:

សហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុមមេធាវីក្នុងតុលាការកម្ពុជា ÷ សេចក្តីជូនដំណឹងពីការប្តឹង
ឧទ្ធរណ៍ប្រឆាំង នឹងការសម្រេចស្តីពីការទទួលយកការគ្រប់គ្រងដោយស្មើគ្នាជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលមានរាសយ
ជ្ជាននៅក្នុង ខេត្ត សៀមរាប ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ២០១០ (D424)

ដាក់ដោយ	ធ្វើជូន
មេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី	សហព្រះរាជអាជ្ញា ជនត្រូវចោទ
គីម ម៉េងឃី Martine JACQUIN	លោកស្រី ជា លាង នួន ជា
ម៉ុច សុវណ្ណារី Annie DELAHAIE	លោក Andrew CAYLEY អៀង សារី
Françoise GAUTRY Fabienne TRUSSES-NAPROUS	អៀង ធីរិទ្ធ
Isabelle DURAND Laure DESFORGES	មេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ខៀវ សំផន
Ferdinand Djammen-Nzepa Barnabe NEKUIE	នី ចាន់ឌី គង់ ពិសី កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ ឌុច
Phillipe CANONNE Nicole DUMAS	យុង ផានិត ឡេ ជុនធី
Elizabeth RABESANDRATANA Daniel LOSQ	ហុង គីមសួន ជេត វណ្ណលី មេធាវីការពារក្តី សួន អរុណ
Christine MARTINEAU វ៉ែន ពៅ ពោជ អង្គ	

ស៊ិន សុវ៉ែន	Michiel PESTMAN
Silke STUDZINSKY	Victor KOPPE
Emmanuel ALTIT	អាង ឧត្តម
Emmanuel JACOMY	Michael G.KARNAVAS
Mahdev MOHAN	ផាត់ ពៅស៊ាង
Olivier BAHUGNE	Diana ELLIS
Patrick BAUDOIN	ស សូរ៉ាន
Lyma Thuy Nguyen	Jacques VERGES
Marie Guiraud	Philippe GRÉCIANO
Pascal AUBOIN	ការ សាវ៉ុត
Julien RIVET	

*សហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុមមេធាវីគ្មានប្រព័ន្ធប្រទេសបារាំង។ លេខក្តីជូនដំណឹងពីការប្តឹងឧទ្ធរណ៍ប្រឆាំងនឹងដីកាសម្រេចស្តីពីការទទួលយក
ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលមានអោសយដ្ឋាននៅក្នុងខេត្ត សៀមរាប ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ២០១០ (D424) ២/៥*

សេចក្តីផ្តើម

- 1- សហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ក្រុមមេធាវីគ្មានព្រំដែនប្រទេសបារាំងសូមដាក់ជូន បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ស្របតាមវិធានផ្ទៃក្នុង ប្រឆាំងនឹងដីកាសម្រេចទទួលយក ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដែលមានអាស័យដ្ឋាននៅ ក្នុងខេត្ត សៀមរាប ចេញដោយសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១០ (D424)។
- 2- ដីកាសម្រេចខាងលើបានប្រកាស ថាពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីមួយចំនួនត្រូវបានទទួលយក និងខ្លះទៀត ត្រូវបានប្រកាសថាមិនត្រូវបានទទួលយកបានទេ ។
- 3- បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍នេះ ធ្វើឡើងដោយឡែកចំពោះករណី ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដែលពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរបស់ ពួកគាត់ ត្រូវបានប្រកាសមិនទទួលយក និង ពាក់ព័ន្ធនឹងជនរងគ្រោះដូចខាងក្រោម៖

លេខក្នុងបញ្ជី អង្គភាព គាំពារជនរងគ្រោះ	លេខយោង ក្នុង សំណុំរឿង	សំអាងហេតុនៃការមិនទទួលយក	ឈ្មោះ ជនរងគ្រោះ
08-VU-00624	D22/0217	ពុំមានព័ត៌មានគ្រប់គ្រាន់ដើម្បីអនុញ្ញាតឱ្យពិនិត្យបញ្ជាក់ពីភាពសមស្របរវាងពាក្យបណ្តឹង ជាមួយនឹងវិធាន ២៣ ស្ទួន (១) និង (៤) ពាក់ព័ន្ធនឹងមន្ទីរ ស២១	ឡាយ ចាន់
08-VU-01038	D22/0928	ព្យសនកម្មពុំមានទំនាក់ទំនងទៅនឹងអង្គហេតុដែលស្ថិតនៅក្រោមការស៊ើបអង្កេត	សៀង សៀន
08-VU-01372	D22/0980	ព្យសនកម្មពុំមានទំនាក់ទំនងទៅនឹងអង្គហេតុដែលស្ថិតនៅក្រោមការស៊ើបអង្កេត	ម៉ម ឆាប ¹
08-VU-00112	D22/1290	ពុំមានព័ត៌មានគ្រប់គ្រាន់ដើម្បីអនុញ្ញាតឱ្យពិនិត្យបញ្ជាក់ពីភាពសមស្របរវាងពាក្យបណ្តឹង ជាមួយនឹងវិធាន ២៣ ស្ទួន (១) និង (៤)	ម៉ាន់ គឿន
08-VU-00120	D22/1301	ព្យសនកម្មពុំមានទំនាក់ទំនងទៅនឹងអង្គហេតុដែលស្ថិតនៅក្រោមការស៊ើបអង្កេត	ឡុញ អេង
08-VU-00106	D22/1379	ព្យសនកម្មពុំមានទំនាក់ទំនងទៅនឹងអង្គហេតុដែលស្ថិតនៅក្រោមការស៊ើបអង្កេត	ស៊ុយ ស៊ីវឿន
08-VU-00109	D22/1396	ពុំមានព័ត៌មានគ្រប់គ្រាន់ដើម្បីអនុញ្ញាតឱ្យពិនិត្យបញ្ជាក់ពីភាពសមស្របរវាងពាក្យបណ្តឹង ជាមួយនឹងវិធាន ២៣ ស្ទួន (១) និង (៤) ពាក់ព័ន្ធនឹងសន្តិសុខ	លួន ចំរើន

¹ជនរងគ្រោះនេះ បានប្រគល់សិទ្ធិជូន ក្រុមមេធាវី គ្មានព្រំដែនប្រទេសបារាំង និងមេធាវី Silke Studzinskhy ផង

សហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុមមេធាវីគ្មានព្រំដែនប្រទេសបារាំង ៖ សេចក្តីជូនដំណឹងពីការ ប្តឹងឧទ្ធរណ៍ ប្រឆាំងនឹងដីកាសម្រេចស្តីពីការទទួលយកពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដែលមានអាស័យដ្ឋាននៅក្នុង សៀមរាប ចុះថ្ងៃទី ០៩ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១០ (D424)

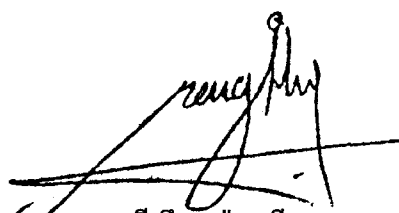
		ខេត្តសៀមរាប	
09-VU-0360	D22/1757	ពុំមានព័ត៌មានគ្រប់គ្រាន់ដើម្បីអនុញ្ញាតឱ្យពិនិត្យបញ្ជាក់ពីភាពសមស្របរវាង ពាក្យបណ្តឹង ជាមួយនឹងវិធាន ២៣ ស្ទួន (១) និង (៤)	មាស សៀន

- 4- បណ្តឹងឧទ្ធធានានេះស្របតាមបញ្ញត្តិ ២៣ ស្ទួន ២, ៧៤.៤ ខ និង ៧៧ ស្ទួន នៃវិធានផ្ទៃក្នុង។
- 5- សេចក្តីសន្និដ្ឋាននៃដើមបណ្តឹងឧទ្ធធានា ដោយផ្តល់នូវ មធ្យោបាយ និងអំណះអំណាង នឹងត្រូវដាក់ជូន សម្រាប់ការ
ពិចារណានៃអង្គបុរេជំនុំជម្រះតាមរយៈពេលកំណត់ ។

សេចក្តីសន្និដ្ឋាន

- 6- សហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី សូមស្នើ :
- 7- ប្រកាសថាបណ្តឹងឧទ្ធធានា អាចទទួលយកបាន,
- 8- រៀបចំសវនាការជាសាធារណៈ និងទទួលយកការផ្តល់ជូននូវឯកសារបន្ថែម
- 9- មោឃៈភាពដីកាខាងលើ
- 10-សម្រេចថាពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនៃជនរងគ្រោះ ដែលមានរៀបរាប់ឈ្មោះ ទាំងអស់ក្នុងតារាង
ខាងលើ អាចទទួលយកបាន និងមានអំណះអំណាងត្រឹមត្រូវ ។

ធ្វើនៅភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៧ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១០
មេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី


មេធាវី គីម ម៉េងម៉ឺន

មេធាវី ម៉ុច សុវណ្ណារី


មេធាវី Laure DESFORGES

មេធាវី Françoise GAUTRY

សហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុមមេធាវីគ្មានព្រំដែនប្រទេសបារាំង • សេចក្តីជូនដំណឹងពីការ ប្តឹងឧទ្ធធានា ប្រឆាំងនឹងដីកាសម្រេចស្តីពីការទទួលយកពាក្យសុំតាំង
ខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដែលមានអាសយដ្ឋាននៅក្នុង សៀមរាប ចុះថ្ងៃទី ០៩ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១០ (D424)

មេធាវី Martine JACQUIN

មេធាវី Isabelle DURAND

មេធាវី Ferdinand Djammen-Nzepa

មេធាវី Elizabeth RABESANDRATANA

មេធាវី Phillipe CANONNE

មេធាវី Annie DELAHAIE

មេធាវី Fabienne TRUSSES-NAPROUS

មេធាវី Barnabe NEKUIE

មេធាវី Nicole DUMAS

មេធាវី Christine MARTINEAU

មេធាវី Daniel LOSQ

សហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុមមេធាវីគ្មានព្រំដែនប្រទេសបារាំង : សេចក្តីជូនដំណឹងពីការ ប្តឹងឧទ្ធរណ៍ ប្រឆាំងនឹងដីកាសម្រេចស្តីពីការទទួលយកពាក្យសុំតាំង ខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដែលមានអាសយដ្ឋាននៅក្នុង សៀមរាប ចុះថ្ងៃទី ០៩ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១០ (D424)